



Tisztelt polgármester úr!

Amsterdam 2010. 10. 01.

Referenciaszám: 2010-0005

Megállapítottuk, hogy Szilágyballán nincsenek magyar nyelvű feliratok (lásd 1, 2 és 3 képeket).

- figyelembe véve, hogy a hatályban lévő 2001-es törvény kötelezi a magyar feliratok és a magyar nyelv használatát olyan közigazgatási egységekben, ahol a lakosság részaránya meghaladta a 20 %-ot, (4 és 5 pont)

- figyelembe véve, hogy az 1996-os temesvári román-magyar alapszerződés szerint és/vagy az európai Regionális nyelvek Kartája szerint, és/vagy az 1995-ös kisebbségek védelméről szóló strasbourgi egyezmény szerint, és/vagy az európai szokásjog szerint, és/vagy a Románia Alkotmányában foglaltak szerint egyaránt kötelező a magyar nyelv használata a szóban forgó közigazgatási egységekben,

- figyelembe véve, hogy Románia nem-románjok lakossága 1989-ig erőszakos asszimiláció alanya volt, és Romániának a magyar, zsidó és német lakosságának az aránytalan csökkenése nagy részben erőszakos és emberi méltóság elleni cselekményeknek az egyenes következménye,

- figyelembe véve, hogy az Európai Unióban, az egyes tagországokban az etnikai alapon történő diszkrimináció nem az adott ország belügye, hanem minden európai állampolgár ügye,

Arra kérjük polgármester Urat, hogy gondoskodjon a 2001-es számú törvény (többek között) betartásáról, és helyezzen el magyar nyelvű táblákat, valamint gondoskodjon arról, hogy minden tájékoztató információ magyar nyelven is elérhető legyen.

Romániában több település található, ahol a 215/2001-es számú törvényt helyesen alkalmazzák.

Tisztelettel,

Drs. G. Landman

Pénztáros



1.HELYSÉGNÉVTÁBLÁK



A MAGYAR NYELVŰ TÁBLA MÁR NEM OLVASHATÓ



2.



A ROMÁN EGYNYELVŰ TÁBLA VISZONT IGEN



3.



4



#### 4. ROMÁNIA KÖZIGAZGATÁSI TÖRVÉNYE

ROMÁNIA HIVATALOS KÖZLÖNYE, I. RÉSZ, 46/2007. szám.

Ú J R A K Ö Z Z É T É T E L

215/2001. számú T Ö R V É N Y

a helyi közigazgatásról

76. cikk. – (1) A polgárok és a helyi közigazgatási hatóságok közötti kapcsolatokban a román nyelv használandó.

**(2) Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a lakosság több mint 20**

**százaléka valamely nemzeti kisebbséghez tartozik, az illető személyek akár élőszóban, akár írásban anyanyelvükön is fordulhatnak a helyi közigazgatási hatóságokhoz, a szakapparátushoz és a helyi tanács alárendelt szervezeteihez, válaszra pedig román nyelven és anyanyelvükön egyaránt jogosultak.**

(3) A (2) bekezdésben említett feltételek között a közönségkapcsolati feladatokkal kapcsolatos

tisztségekbe az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvét ismerő személyek is besorolandók.

(4) A helyi közigazgatási hatóságoknak biztosítaniuk kell a helységek és a fennhatóságuk alatt levő

közüntézmények nevének, valamint a közérdekű hirdetéseknek az illető kisebbséghez tartozó állampolgárok anyanyelvén való feliratozását illetve kifüggesztését is, a (2) bekezdésben előírt feltételek között.

Forrás : A MONITORUL OFICIAL AL ROMÂNIEI KIVONATOS FORDÍTÁSA

<http://www.monitoruloficial.ro>



## 5. HIVATALOS HATÁROZAT A MAGYAR AJKÚ, TEHÁT 20 %

### FÖLÖTTI MAGYAR TELEPÜLÉSEKRŐL.

*Guvernul României Hotărârea 1415 din 6 decembrie 2002 (Hotărârea 1415/2002) pentru modificarea unor anexe la Normele de aplicare a dispozițiilor privitoare la dreptul cetățenilor aparținând unei minorități naționale de a folosi limba maternă în administrația publică locală, cuprinse în Legea administrației publice locale nr. 215/2001, aprobate prin Hotărârea Guvernului nr. 1.206/2001 Publicat în [Monitorul Oficial 936 din 20 decembrie 2002](#) (M. Of. 936/2002)*

ANEXA Nr. 1/19  
la norme

#### JUDETUL SALAJ

| Nr. Crt.  | Unitatea administrativ-teritoriala | - sat component<br>- sat apartinator<br>- localitate componenta             | Mod de inscripționare<br>in limba maternă                                      |
|-----------|------------------------------------|---|--|
| 0         | 1                                  | 2   | 3  |
| 1.        | Zalau                              | 1. Zalau  | 1. Zilah   |
| 2.        | Cehu Silvaniei                     | 1. Cehu Silvaniei<br>2. Ulciug  | 1. Szilagyecseh<br>2. Volcsok  |
| 3.        | Simleu Silvaniei                   | 1. Simleu Silvaniei   | 1. Szilagysomlyo   |
| 4.        | Almasu                             | 1. Almasu<br>2. Babiu<br>3. Jebucu<br>4. Petrinzel<br>5. Sfaras<br>6. Stana | 1. Varalmas<br>2. Babony<br>3. Zsobok<br>4. Kispetri<br>5. Farnas<br>6. Sztana |
| 5.        | Benesat                            | 1. Biusa  | 1. Boshaza   |
| <b>6.</b> | <b>Bocsa</b>                       | <b>1. Borla</b>   | <b>1. Szilagyballa</b>   |
| 7.        | Camar                              | 1. Camar  | 1. Kemer   |
| 8.        | Carastelec                         | 1. Carastelec   | 1. Karasztelek   |
| 9.        | Coseiu                             | 1. Coseiu<br>2. Archid  | 1. Kusaly<br>2. Szilagykerked  |
| 10.       | Crasna                             | 1. Crasna<br>2. Ratin   | 1. Kraszna<br>2. Raton   |
| 11.       | Criseni                            | 1. Cristur-Criseni<br>2. Garceiu  | 1. Szilagyfokeresztur<br>2. Szilagygorcson                                     |
| 12.       | Cuzaplac                           | 1. Cuzaplac<br>2. Petrindu  | 1. Kozemplak<br>2. Nagypetri   |
| 13.       | Dobrin                             | 1. Doba<br>2. Naimon<br>3. Sancraiu Silvaniei<br>4. Verveghiu               | 1. Nagydoba<br>2. Nagymon<br>3. Szilagyszentkiraly<br>4. Vervolgy              |
| 14.       | Fildu de Jos                       | 1. Tetisu   | 1. Ketesd  |
| 15.       | Hereclean                          | 1. Diosod<br>2. Guruslau<br>3. Panic  | 1. Diosad<br>2. Magyargoroszló<br>3. Szilagypanit                              |
| 16.       | Horo atu Crasnei                   | 1. Horoatu Crasnei  | 1. Krasznahorvat   |
| 17.       | Ip                                 | 1. Ip<br>2. Zauan   | 1. Ipp<br>2. Szilagyzoany  |
| 18.       | Maeriste                           | 1. Uileacu Simleului  | 1. Somlyoujlk  |
| 19.       | Marca                              | 1. Lesmir   | 1. Lecsmer   |
| 20.       | Mesesenii de Jos                   | 1. Mesesenii de Jos<br>2. Aghires   | 1. Magyarkecel<br>2. Egrespatak  |
| 21.       | Nusfalau                           | 1. Nusfalau<br>2. Bilghez   | 1. Szilagynagyfalu<br>2. Burgezd   |



|              |                  |                   |
|--------------|------------------|-------------------|
|              | 3. Boghis        | 3. Szilagybagos   |
|              | 4. Bozies        | 4. Szilagyborzas  |
| 22. Pericei  | 1. Pericei       | 1. Szilagypercse  |
| 23. Plopis   | 1. Fagetu        | 1. Gemelcicka     |
| 24. Salatig  | 1. Salatig       | 1. Szilagyszeg    |
|              | 2. Deja          | 2. Deshaza        |
|              | 3. Mineu         | 3. Menyo          |
| 25. Samsud   | 1. Samsud        | 1. Szilagysamson  |
|              | 2. Valea Pomilor | 2. Mocsolya       |
| 26. Sarmasag | 1. Sarmasag      | 1. Sarmasag       |
|              | 2. Ilisua        | 2. Selymesilosva  |
|              | 3. Lompirt       | 3. Szilagylompert |
|              | 4. Poiana Magura | 4. Magurahegy     |
|              | 5. Tarmure       | 5. Erdotanya      |
| 27. Varsolt  | 1. Varsolt       | 1. Varsolc        |
|              | 2. Recea         | 2. Krasznaecse    |
| -----        |                  |                   |